

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 445/2007**z dnia 23 kwietnia 2007 r.****ustanawiające niektóre szczegółowe zasady w celu stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2991/94 określającego normy dla tłuszczów do smarowania oraz stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1898/87 w sprawie ochrony nazw stosowanych w obrocie mlekiem i przetworami mlecznymi****(Wersja skodyfikowana)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2991/94 z dnia 5 grudnia 1994 r. określające normy dla tłuszczów do smarowania ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1898/87 z dnia 2 lipca 1987 r. w sprawie ochrony oznaczeń stosowanych w obrocie mlekiem i przetworami mlecznymi ⁽²⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 577/97 z dnia 1 kwietnia 1997 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady w celu stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2991/94 określającego normy dla tłuszczów do smarowania, a także stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1898/87 w sprawie ochrony nazw stosowanych w obrocie mlekiem i przetworami mlecznymi ⁽³⁾ zostało kilkakrotnie znacząco zmienione ⁽⁴⁾. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno zostać skodyfikowane.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 2991/94 stanowi, że nazwy handlowe produktów, określonych w jego art. 1 muszą być nazwami określonymi w załączniku do tego rozporządzenia. Istnieją wyjątki od tej zasady. Zasada ta nie ma w szczególności zastosowania do nazw, w przypadku gdy właściwości produktu jasno wynikają z jego tradycyjnego zastosowania i/lub gdy nazwa jest wyraźnie użyta w celu określenia charakterystycznej cechy produktu. Powinny zostać ustanowione pewne szczegółowe zasady dotyczące zastosowania wymienionego przepisu.
- (3) Artykuł 1 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2991/94, który stanowi, że rozporządzenie to ma być stosowane w szczególności bez uszczerbku dla przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1898/87, musi być przestrzegany. Cel obydwóch rozporządzeń jest zasadniczo taki sam, mianowicie unikanie wprowadzenia w błąd konsumenta

⁽¹⁾ Dz.U. L 316 z 9.12.1994, str. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 182 z 3.7.1987, str. 36. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem przystąpienia z 1994 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 87 z 2.4.1997, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 568/1999 (Dz.U. L 70 z 17.3.1999, str. 11).

⁽⁴⁾ Patrz: załącznik IV.

co do rzeczywistych właściwości przedmiotowych produktów. Dlatego, w celu zagwarantowania spójności przepisów wspólnotowych, szczegółowe zasady stosowania rozporządzeń (WE) nr 2991/94 i (EWG) nr 1898/87 dotyczące używania nazwy „masło” powinny zostać określone w jednym dokumencie.

- (4) W celu wyraźnego zidentyfikowania zakresu odstępstw określonych w rozporządzeniu (WE) nr 2991/94 powinien zostać przygotowany wyczerpujący wykaz nazw, których on dotyczy, wraz z opisem produktów, do których nazwy te się odnoszą.
- (5) Pierwsze kryterium odstępstwa przewidziane w art. 2 ust. 2 akapit trzeci tiret pierwsze rozporządzenia (WE) nr 2991/94 odnosi się do tradycyjnego charakteru nazwy. Tego rodzaju tradycyjny charakter można uważać za dowiedziony, w przypadku gdy dana nazwa była stosowana przynajmniej przez okres równy okresowi zwykle przypisywanemu jednemu pokoleniu człowieka, przed dniem 9 kwietnia 1997 r. Odstępstwo musi być ograniczone do produktów, w odniesieniu do których dana nazwa rzeczywiście była stosowana, dzięki czemu tego rodzaju tradycyjny charakter nie zanikł.
- (6) Drugie kryterium tego odstępstwa odnosi się do stosowania nazw wymienionych w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2991/94 w celu określenia charakterystycznych cech produktów wprowadzanych do obrotu. W takim przypadku wyjątek odnosi się w sposób logiczny do produktów, które nie są wymienione jako takie w tym załączniku.
- (7) Wymienione odstępstwo powinno być ograniczone do produktów wprowadzonych do obrotu dnia 9 kwietnia 1997. Państwa członkowskie przekazały Komisji przed tą datą wykaz produktów, które w opinii tych państw spełniają na ich terytorium kryteria wymienionego odstępstwa.
- (8) Decyzja Komisji 88/566/EWG z dnia 28 października 1988 r. zawierająca wykaz produktów, określonych w art. 3 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia Rady (EWG) nr 1898/87 ⁽⁵⁾, zawiera już wyjątki dotyczące nazwy „masło”. Wyjątki te powinny być wzięte pod uwagę.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 310 z 16.11.1988, str. 32. Decyzja zmieniona decyzją 98/144/WE (Dz.U. L 42 z 14.2.1998, str. 61).

- (9) W wykazie wspólnotowym przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 2991/94 nazwy przedmiotowych produktów powinny być wymienione tylko w języku wspólnotowym, w którym można używać tych nazw.
- (10) Nazwy na etykietach środków spożywczych zawierających produkty, jak to zostało określone w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2991/94, lub koncentraty produktów, jak to zostało określone w art. 2 ust. 2 akapit trzeci tiret drugie tego rozporządzenia, mogą odnosić się do odpowiadających im nazw podanych w powołanym załączniku, pod warunkiem że przestrzegane są przepisy dyrektywy 2000/13/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do etykietowania, prezentacji i reklamy środków spożywczych⁽¹⁾. Dlatego nie zachodzi potrzeba ujmowania tego rodzaju środków spożywczych w wykazie wyjątków.
- (11) Z uwagi na obecne warunki techniczne, zobowiązanie do dokładnego, bez żadnych odchyień, wskazywania zawartości tłuszczu pociągałoby za sobą znaczne trudności praktyczne. Dlatego powinny zostać ustanowione specjalne zasady w omawianym zakresie.
- (12) Rozporządzenie (WE) nr 2991/94 i rozporządzenie (EWG) nr 1898/87 obejmują produkty złożone, których zasadniczą część stanowi masło; dlatego wymienionymi produktami należy zajmować się w sposób całościowy, stosując się do stanowiska przedstawionego w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1898/87. Zakres tego ustępu powinien zostać określony bardziej precyzyjnie, w odniesieniu do produktów złożonych, których zasadniczą część stanowi masło, poprzez ustanowienie obiektywnego kryterium stosowanego przy ustalaniu, czy zasadniczą częścią produktów złożonych jest rzeczywiście masło oraz czy w związku z tym użycie nazwy „masło” jest uzasadnione. Minimalna zawartość tłuszczu mleka w produkcie końcowym, wynosząca 75 %, wydaje się być najbardziej stosownym kryterium.
- (13) Artykuł 2 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 2991/94 stanowi, że nazwy handlowe wymienione w załączniku do tego rozporządzenia mają być zastrzeżone dla produktów spełniających kryteria ustalone w powołanym załączniku. Dlatego znaki towarowe wykorzystujące wymienione nazwy mogą być w przyszłości stosowane wyłącznie w odniesieniu do produktów spełniających wymienione kryteria.

- (14) Rzeczywiste warunki rynkowe pokażą, czy właściwe będzie ustanowienie w późniejszym terminie środków w odniesieniu do produktów złożonych, których zasadniczą częścią jest margaryna lub tłuszcze złożone.

⁽¹⁾ Dz.U. L 109 z 6.5.2000, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/14CE (Dz.U. L 368 z 23.12.2006, str. 110).

- (15) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opiniami właściwych Komitetów Zarządzających,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Wykazem produktów objętych odstępstwem przewidzianym w art. 2 ust. 2 akapit trzeci tiret pierwsze rozporządzenia (WE) nr 2991/94 jest wykaz przedstawiony w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma wpływu na nazwy wymienione w załączniku do decyzji 88/566/EWG, zawierające wyraz „masło” w jednym z języków wspólnotowych.

Artykuł 2

1. Wskazanie zawartości tłuszczu, przewidziane w art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2991/94 jest zgodne z następującymi zasadami:

- średnią zawartość tłuszczu podaje się bez użycia części dziesiątych;
- średnia zawartość tłuszczu nie może się różnić o więcej niż jeden punkt procentowy od zadeklarowanej wartości procentowej. Poszczególne próbki nie mogą się różnić o więcej niż dwa punkty procentowe od zadeklarowanej wartości procentowej;
- we wszystkich przypadkach średnia zawartość tłuszczu musi pozostawać w zgodności z wartościami granicznymi ustanowionymi w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 2991/94.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1, zawartość tłuszczu zadeklarowana w odniesieniu do produktów określonych w częściach A1, B1 i C1 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 2991/94 musi odpowiadać minimalnej zawartości tłuszczu określonej dla danego produktu.

3. Procedura, która ma być stosowana dla weryfikacji zgodności z ust. 1, jest określona w załączniku II.

Artykuł 3

1. Nazwy „masło” można używać tylko w przypadku produktów złożonych, których zasadniczą częścią, w rozumieniu art. 2 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 1898/87, jest masło, o ile produkt ostateczny zawiera co najmniej 75 % tłuszczu mlecznego i był wyprodukowany wyłącznie z masła w rozumieniu części A1 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 2991/94 oraz innego dodanego składnika(-ów) wymienionego(-ych) w opisie.

2. Nazwa „masło” może być używana w odniesieniu do produktów złożonych zawierających mniej niż 75 %, ale co najmniej 62 % tłuszczu mlecznego, jeśli spełnione są inne wymagania, wyszczególnione w ust. 1 i jeżeli nazwa produktu zawiera termin „produkt maślany”.

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 i 2 nazwa „masło” może być używana w połączeniu z wyrazem lub wyrazami określającymi produkty wymienione w załączniku III zawierające przynajmniej 34 % tłuszczu mlecznego.

4. Użycie nazwy „masło” zgodnie z ust. 1, 2 i 3 wymaga wskazania w etykietowaniu i konfekcjonowaniu, zawartości tłuszczu mlecznego i, jeśli inne dodane składniki zawierają tłuszcz, całkowitej zawartości tłuszczu.

5. Wyrazy „produkt maślany” z ust. 2 oraz wskazówki z ust. 4 muszą pojawić się w widocznym miejscu i być łatwo widoczne i czytelne.

Artykuł 4

Rozporządzenie (WE) nr 577/97 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

- I. *(hiszpański)* „Mantequilla de Soria” lub „Mantequilla de Soria dulce”, „Mantequilla de Soria azucarada”: w odniesieniu do słodzonego aromatyzowanego przetworu mlecznego posiadającego minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 39 %
- II. *(duński)*
- III. *(niemiecki)* — „Butterkäse”: w odniesieniu do sera z mleka krowiego, który ma półmiękką, tłustą konsystencję oraz który posiada minimalną zawartość tłuszczu mleka w suchej masie w wysokości 45 %
— „Kräuterbutter”: w odniesieniu do produktu na bazie masła zawierającego zioła oraz posiadającego minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 62 %
— „Milchmargarine”: w odniesieniu do margaryny zawierającej co najmniej 5 % mleka pełnego, mleka odtłuszczonego lub innych odpowiednich przetworów mlecznych
- IV. *(grecki)*
- V. *(angielski)* — „Brandy butter”, „Sherry butter” lub „Rum butter”: w odniesieniu do słodzonych produktów alkoholowych posiadających minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 20 %
— „Buttercream”: w odniesieniu do słodzonego produktu o minimalnej zawartości tłuszczu mleka w wysokości 22,5 %
- VI. *(francuski)* „Beurre d’anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine”: w odniesieniu do produktów, w skład których wchodzi owoc morza oraz które posiadają minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 10 %
- VII. *(włoski)*
- VIII. *(niderlandzki)*
- IX. *(portugalski)*
- X. *(fiński)* „Munavoi”: w odniesieniu do produktu zawierającego jaja oraz posiadającego minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 35 %
- XI. *(szwedzki)* — „flytande margarin”: w odniesieniu do produktu o płynnej konsystencji, zawierającego co najmniej 80 % tłuszczów, taki jak margaryna, jednakże o takim składzie, że produkt nie nadaje się do smarowania
— „messmör”: w odniesieniu do przetworu mlecznego na bazie serwatki, słodzonego lub nie, posiadającego minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 2 %
— „vitlökssmör”, „persiljesmör” lub „pepparrotssmör”: w odniesieniu do produktu zawierającego środki spożywcze mające efekt aromatyzujący oraz posiadającego minimalną zawartość tłuszczu mleka w wysokości 66 %
-

ZAŁĄCZNIK II

Sprawdzanie zadeklarowanej zawartości tłuszczu w tłuszczach do smarowania

Z partii, która ma być badana i analizowana, należy pobrać wrywkowo pięć próbek. Stosowane są dwie następujące procedury:

- A) średnia arytmetyczna pięciu otrzymanych wyników jest porównywana z zadeklarowaną zawartością tłuszczu. Zadeklarowana zawartość tłuszczu jest uważana za zgodną, jeżeli średnia arytmetyczna zawartości tłuszczu nie różni się o więcej niż jeden punkt procentowy od zadeklarowanej zawartości tłuszczu;
- B) pięć poszczególnych wyników jest porównywanych z dopuszczalnym odchyleniem (\pm dwa punkty procentowe zadeklarowanej zawartości tłuszczu) wskazanym w art. 2 ust. 1 lit. b). Jeżeli różnica między wartością maksymalną a wartością minimalną pięciu poszczególnych wyników jest mniejsza od lub równa czterem punktom procentowym, wymogi określone w art. 2 ust. 1 lit. b) są uważane za spełnione.

W przypadkach, w których zgodność z warunkami ustanowionymi w lit. A) i B) jest stwierdzona, badana partia uznana zostaje za spełniającą wymogi określone w art. 2 ust. 1 lit. b) nawet w przypadkach, w których jedna z pięciu wartości wykacza poza dopuszczalne odchylenie, wyznaczone na \pm dwa punkty procentowe.

ZAŁĄCZNIK III

Produkty określone w art. 3 ust. 3

Typ produktu	Skład produktu	Minimalna zawartość tłuszczu mlecznego
Masło alkoholowe (masło zawierające napoje alkoholowe)	Masło, napój alkoholowy, cukier	34 %

ZAŁĄCZNIK IV

Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 577/97	(Dz.U. L 87 z 2.4.1997, str. 3)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1278/97	(Dz.U. L 175 z 3.7.1997, str. 6)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2181/97	(Dz.U. L 299 z 4.11.1997, str. 1)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 623/98	(Dz.U. L 85 z 20.3.1998, str. 3)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1298/98	(Dz.U. L 180 z 24.6.1998, str. 5)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2521/98	(Dz.U. L 315 z 25.11.1998, str. 12)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 568/1999	(Dz.U. L 70 z 17.3.1999, str. 11)

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji

Rozporządzenie (WE) nr 577/97	Niniejsze rozporządzenie
Artykuły 1–3	Artykuły 1–3
Artykuł 5	—
Artykuł 5 a	—
—	Artykuł 4
Artykuł 6	Artykuł 5
Załączniki I–III	Załączniki I–III
—	Załącznik IV
—	Załącznik V